



Editorial

Política

Economía

Cooperación

Cultura

> Índice



Serie *Empresas bolivianas con raíces alemanas*

Otro emprendimiento de las primeras generaciones de inmigrantes alemanes que devinieron en grandes aportes al desarrollo económico del país es La Papelera.

+ Leer más



33 periodistas bolivianos egresan de la Formación Dual

“Entre el aula y la redacción”, dos grupos de profesionales bolivianos se especializaron en Bolivia siguiendo el modelo de Formación Dual alemán.

+ Leer más

1. [Editorial](#)
2. [Conmemoración del armisticio del 11 de noviembre de 1918](#)
3. [Bolivia y Alemania, aliados para la industrialización del Salar de Uyuni](#)
4. [La Papelera, 88 años de historia](#)
5. [Banco Alemán de Desarrollo KfW cumple 70 años](#)
6. [Creando alianzas para el Bosque Chiquitano](#)
7. [Educación ambiental, ciencia y tecnología con experimentos](#)
8. [Tarija: primeros resultados del apoyo de la Cooperación en temas de agua](#)
9. [14 medios bolivianos se alían para fortalecer la Formación Dual](#)
10. [El Bertolt Brecht cumple 20 años](#)
11. [El contagio del fuego](#)
12. [Leb wohl, querida Gloria!](#)
13. [Receta para Glühwein](#)

< Anterior

Siguiente >





Editorial

Política

Economía

Cooperación

Cultura

> Editorial

Estimadas lectoras, estimados lectores,

los aniversarios suelen recordarnos cuánto hemos avanzado nuestros caminos, con aciertos y dificultades. Pero también nos unen alrededor de celebraciones especiales. Por ello en esta última edición del año de nuestro Boletín, quiero pensar en la conmemoración del fin de la Primera Guerra Mundial, acontecimiento que a Bolivia no le ha sido ajeno; el septuagésimo cumpleaños del KfW – Banco Alemán de Desarrollo que, desde 1962 ha cofinanciado en Bolivia proyectos por más de 850 millones de euros; los 20 años del Festival de Teatro Bertolt Brecht que organiza el Instituto Cultural Boliviano Alemán en Cochabamba; y la tradición de nuestras empresas bolivianas con raíces alemanas: en este número, La Papelera.

En esta edición la Cooperación nos cuenta algunos logros como la Formación Dual para Periodistas en Bolivia, el apoyo al manejo sostenible de recursos hídricos en Tarija, el desarrollo de cadenas de valor de productos del bosque seco Chiquitano, y “Experimento”, un proyecto de educación ambiental, ciencia y tecnología en Santa Cruz y Tarija. En el área de la cultura, *El contagio del fuego*, un volumen bilingüe de poesía de autores alemanes y bolivianos, ve la luz.

Y aunque el año termina, algunas cosas comienzan: en diciembre Bolivia y Alemania firmaron la creación de la empresa mixta YLB-ACI. Por todo ello, propongo un brindis con un *Glühwein*: ¡felicidades, Alemania y Bolivia. Un nuevo año nos aguarda!

Matthias Sonn
Embajador de Alemania



< Anterior

Siguiente >





Editorial

Política

Economía

Cooperación

Cultura

> Politik

A menudo se dice que la Primera Guerra Mundial fue un conflicto que en realidad duró 30 años: de 1914 a 1945

Conmemoración del armisticio del 11 de noviembre de 1918

Cada año, en todo el mundo los embajadores de Alemania conmemoran este día junto con sus colegas de Francia y Gran Bretaña, los principales países adversarios de aquel entonces. Esta vez el Presidente de Alemania, Frank-Walter Steinmeier, rememoró este acontecimiento en Londres, y la Canciller Federal Angela Merkel lo hizo en París. En Bolivia comenzamos con esta tradición.

Cien años después del armisticio, todavía podemos ver amplias extensiones de tierra en el viejo núcleo de Europa, devastaciones de cuatro años de guerra de trincheras. Son cicatrices, pero no se han curado. La Primera Guerra Mundial para Europa significó el fin de una dominación mundial indiscutida. Perdedores de todas partes, incluso las potencias victoriosas de Europa, vieron su

ruina económica. Política y moralmente se convirtieron en la sombra de lo que eran; una generación de náufragos humanos.

¿Hemos aprendido los europeos? Sí, pero sólo después de las peores devastaciones de la segunda gran conflagración europea, que finalizó en 1945. ¿Qué hemos aprendido? Que el camino hacia el abismo comienza con un nacionalismo que define al propio país étnica y exclusivamente por encima de los demás. No reconocer a las personas de otras lenguas, culturas, colores de piel, religiones y convicciones políticas como iguales, con las mismas necesidades esenciales y talentos, y definirlas como fundamentalmente diferentes, las excluye. Con esta perspectiva, la privación de sus derechos y su persecución como enemigos queda a un solo paso.

Treinta años después del alto al fuego de 1918, la joven Organización de las Naciones Unidas adoptó en 1948 la Declaración Universal de los Derechos Humanos. Todas las personas, deben disfrutar por principio de los mismos derechos individuales, que deben ser justiciables a nivel nacional e internacional.

Una simple mirada al estado de nuestro mundo actual, incluso en nuestra Europa comparativamente idílica [...] nos revela cómo la justicia, la libertad y la democracia siempre están en peligro. ¡Defensámoslas juntos cada día!

Del artículo *Mi siglo muy personal*, escrito por el Embajador Matthias Sonn y publicado por La Razón el 10.11.2018

En la primera Guerra Mundial murieron 17 millones de personas, sin incluir las 20 millones de víctimas de las innumerables guerras de sucesión, epidemias, enfermedades, revoluciones, hambrunas y expulsiones que le siguieron.

< Anterior

Siguiente >





Editorial

Política

Economía

Cooperación

Cultura

> Economía

Bolivia y Alemania, juntos por la industrialización del Salar de Uyuni



El 12 de diciembre en Berlín, la empresa alemana ACI Systems y la empresa estatal Yacimientos de Litio Bolivianos (YLB) constituyeron formalmente una empresa mixta para el uso industrial del “oro blanco” del Salar de Uyuni.

Esta enorme superficie de sal de aprox. 10.000 km² no es sólo el lugar mágico donde se

encuentran el cielo y el suelo, sino también la mayor reserva de litio del mundo, según los expertos.

Varias empresas internacionales habían expresado su interés en explotar el preciado metal alcalino y, después de un largo proceso de negociaciones, Bolivia escogió a la empresa alemana como su nuevo socio.

Además de la extracción de litio como materia prima, se creará una cadena de valor completa para la producción de material catódico y baterías *made in Bolivia*. Según fuentes oficiales, Bolivia estima una inversión inicial de alrededor de 1.300 millones de dólares, y se espera empezar la producción en el año 2020. La duración del proyecto será de 70 años.

La reciente alianza germano-boliviana podría marcar el inicio de la era industrial de Bolivia y crear hasta 2.000 puestos de trabajo en una región con altos índices de pobreza. Por su parte, Alemania podrá abastecer la creciente demanda de litio y baterías de su principal industria, la automotriz.

Un proyecto de esta magnitud representa grandes retos para ambas partes, sobre todo en el tema ambiental: la explotación minera debe llevarse a cabo de una manera compatible con el medio ambiente. Para ello está previsto explotar las centrales con energías renovables y establecer un suministro descentralizado de energía.

< Anterior

Siguiente >





Editorial

Política

Economía

Cooperación

Cultura

> Economía

Empresas bolivianas con raíces alemanas

La Papelera, 88 años de historia

La Papelera de Jonny von Bergen fue el rótulo comercial con que nació el negocio unipersonal del empresario alemán Jonny von Bergen Huitz en el año 1930.

Guiado por su visión emprendedora y su amor por Bolivia, von Bergen comenzó una de las primeras empresas que importó insumos gráficos de reconocidas marcas como *Heidelberg* y *Agfa*, e implementó la primera fábrica dedicada a la producción de cartón gris en 1931. A partir de ese año consiguió grandes hitos empresariales como la producción artesanal de cuadernos y material de oficina en 1935; la creación de la planta de inyección de plásticos en 1972; la producción de cuadernos y material escolar en 1974; y la instalación de una de las primeras fábricas de cartón corrugado en 1976.

En 1982 se construye una nueva planta de cartón corrugado y sacos de papel en El Alto y se la equipa

con maquinaria moderna: La Papelera se posiciona como la industria con mayor presencia nacional en este rubro.

En este mismo año, Madepa, la empresa dedicada a la fabricación y comercialización de productos escolares, material de oficina, plásticos e insumos gráficos, inicia actividades.

En 2016, La Papelera reafirma su visión orientada al futuro con la construcción y puesta en marcha de su nueva planta de *packaging* dotada de tecnología de última generación en impresión *offset*.

Los 88 años de trayectoria del Grupo La Papelera han marcado hitos en la historia industrial del país y la consolidan como una de las empresas líderes en el mercado nacional, presente en el mercado internacional y referente en tecnología e innovación.



< Anterior

Siguiente >





Editorial

Política

Economía

Cooperación

Cultura

> Economía

Banco Alemán de Desarrollo KfW cumple 70 años

Desde 1962, a través de préstamos y donaciones, el Banco Alemán de Desarrollo KfW ha cofinanciado en Bolivia proyectos por más de 850 millones de euros. Por encargo del gobierno alemán, en los años 60 el KfW comenzó a financiar proyectos de desarrollo económico y social en todo el mundo.

Este camino comenzó el 18 de noviembre de 1948 cuando entró en vigor la Ley del KfW, y el *Instituto de Crédito para la Reconstrucción* vio la luz. Hoy es el banco de desarrollo que opera a nivel mundial desde Frankfurt, posee 80 representaciones en el mundo y más de 6.000 empleados.

Die Bank aus Verantwortung – El banco por compromiso apoya a empresas, emprendedores, municipios y personas privadas con financiamientos subsidiados a largo plazo. Entre sus principales tareas está el financiamiento a las exportaciones y la cooperación financiera con países en vías de desarrollo.

En 2017 el KfW comprometió fondos en un volumen de 76.500 millones de euros y alcanzó un balance total de 472.300 millones de euros.

El KfW acompaña el crecimiento económico de Alemania desde sus principios. En la reconstrucción, la reunificación, la superación de la crisis financiera mundial, y el cambio de la matriz energética, la misión siempre fue la misma: apoyar el cambio de la economía y de la sociedad e impulsar ideas innovadoras.

Su comienzo está relacionado con el Plan Marshall para la reconstrucción de Europa. Con un capital de un millón de marcos, el KfW debía apoyar la recuperación de la economía alemana. La prioridad era la construcción de viviendas. En los años 50 se empezó el financiamiento de exportaciones. Más tarde, junto con la protección del medio ambiente, se sumó la promoción de las PyMES. En los 60, su radio de acción se amplió a otros continentes.



KfW

Más [información](#) (en inglés)

Celebramos la presencia del KfW en Bolivia. ¡Felicidades por 70 años de vida!

< Anterior

Siguiente >





Editorial

Política

Economía

Cooperación

Cultura

> Cooperación

Creando alianzas para el Bosque Chiquitano

El Bosque Chiquitano es fuente de muchos productos forestales no maderables que son base de alimento y medicina para la población que habita el entorno. Algunos de los frutos, semillas y oleorresinas han cobrado importancia comercial dado el interés de consumidores interesados en adquirir productos naturales.



Demostración de la extracción del aceite de copaibo durante una visita de la empresa Viera Organics a las comunidades de Concepción en la Chiquitania.

De esta forma estos productos poco a poco son una fuente importante de recursos económicos para las familias del lugar.

El apoyo a las cadenas de producción, transformación y comercialización de estos productos se convierte, entonces, en una alternativa de valorización del Bosque y por ende de conservación. En este contexto, la Cooperación Alemana, a través de la GIZ, apoya al Proyecto PROBOSQUE del Gobierno boliviano en el desarrollo de cadenas de valor de productos del Bosque Seco Chiquitano.

Un ejemplo es el cusi, cuyo aceite puede ser usado en diferentes productos cosméticos. De esta forma el Proyecto ha generado la posibilidad de una alianza comercial entre la empresa nacional *Viera Organics* y las comunidades El Carmen y Palmarito de la Frontera en el Municipio de Concepción.

Actualmente un producto nuevo para el cuidado capilar en base del aceite de cusi está en proceso de desarrollo.

Esta alianza entre las comunidades y la empresa beneficia a alrededor de 100 personas a través del incremento de ingresos de sus familias.

< Anterior

Siguiente >





Editorial

Política

Economía

Cooperación

Cultura

> Cooperación

Educación ambiental, ciencia y tecnología con experimentos

Ese es el nombre del proyecto que el Ministerio de Medio Ambiente y Agua (MMAyA) a través del Servicio Nacional para la Sostenibilidad de Servicios en Saneamiento Básico (SENASBA) y la Universidad Pedagógica están implementando con el fin de fortalecer a nuevas generaciones en la adquisición y práctica de conocimientos científicos.

De cara al cambio climático y sus efectos, el conocimiento puede garantizar la resiliencia, es decir, una mejor capacidad de adaptación y supervivencia. El objetivo de este proyecto es mejorar los conocimientos de estudiantes de primaria y secundaria en las áreas de ciencia, tecnología y medio ambiente, y así motivarlos para emprender una formación técnica a futuro. Asimismo capacita a maestras y maestros para transmitir estos



conocimientos y mejorar sus métodos de enseñanza.

La medida es apoyada por la Fundación Siemens con un enfoque de enseñanza especial y un paquete didáctico desarrollado denominado *Experimento*, asistido técnicamente por la Cooperación Alemana al Desarrollo, a través de la GIZ,

en el marco de actividades realizadas para introducir el concepto del sistema de Formación Dual en Bolivia.

La Universidad Pedagógica está a cargo de la formación postgradual de los educadores. El programa conjunto se implementará en 40 unidades educativas seleccionadas en Santa Cruz y Tarija. Del 12 al 16 de noviembre culminó la capacitación para maestras y maestros de primaria y secundaria en Santa Cruz.

Con el apoyo de la GIZ y SENASBA, estos contenidos serán complementados con temas de educación sanitaria y ambiental, principalmente en temas de uso, calidad y cuidado del agua con material que fue desarrollado por el MMAyA hace varios años.

< Anterior

Siguiente >





Editorial

Política

Economía

Cooperación

Cultura

> Cooperación

Tarija: primeros resultados del apoyo de la Cooperación en temas de agua

La Cooperación alemana trabaja en el departamento Tarija con varias actividades en el manejo sostenible de los recursos hídricos. Por ejemplo en el proyecto *Guadalquivir* -que la cooperación financiera apoya en la ciudad de Tarija y en los municipios San Lorenzo, Uriondo y Padcaya- se financian medidas de agua potable y saneamiento básico.



El volumen del aporte alemán es de 13,3 millones de euros, adicionales a la contraparte de los socios bolivianos que asciende a 18 millones de euros. La fase de construcción del primer lote *Subsistema* de captación de agua Las Tipas para la ciudad de Tarija ya concluyó este año. Las demás obras concluirán en 2019. Esto posibilitará que más de 300.000 habitantes tengan acceso a agua potable de calidad las 24 horas.

Asimismo en San Lorenzo y Padcaya se contará con un tratamiento adecuado de las aguas residuales.

Actualmente en la ciudad de Tarija, en épocas de sequía existe racionamiento de agua debido a que

la fuente principal de abastecimiento tiene poco caudal y debido al elevado consumo de agua de los habitantes: un promedio de 240 litros por persona.

A estos temas se dedican dos proyectos de la cooperación técnica alemana: en PERIAGUA se apoya al proveedor de agua en Tarija COSAALT en el manejo eficiente de agua (por ejemplo, identificar pérdidas en las redes de distribución) y en la protección de fuentes, entre otros. En el proyecto PROCUENCA, desde hace poco se apoya a los actores locales en la elaboración e implementación de un plan director de la cuenca Guadalquivir con un enfoque en cambio climático.



< Anterior

Siguiente >





Editorial

Política

Economía

Cooperación

Cultura

> Cooperación

14 medios bolivianos se alían para fortalecer la Formación Dual

"Entre el aula y la redacción: así se forman los periodistas en Alemania"

Así se denominó el taller impulsado por la Deutsche Welle Akademie con el apoyo de la GIZ en Berlín, entre el 2 y 8 de diciembre.

Con el fin de impulsar el programa de Formación Dual en Periodismo en Bolivia, 14 directores de medios bolivianos y tutores de los cursos analizaron las principales características de los programas de formación dual de diversos medios en Alemania: la Deutsche Welle, la editorial Axel Springer, los periódicos TAZ y MAZ y la Electronic Media School, entre otros.

Los diálogos dilucidaron conceptos básicos sobre la

formación de periodistas, por ejemplo que el periodismo es un oficio que se aprende en la práctica y que se debe innovar permanentemente, no sólo en las redacciones sino también en el aula.

Isabel Mercado, directora de Página Siete, señaló que el programa de Formación Dual que desarrolla la Fundación para el Periodismo va por buen camino y que lo que se debe "buscar ahora es su sostenibilidad". Tania Sandoval, jefa de prensa de la RED ATB aseguró que el programa ha logrado consolidarse académicamente. Para Jenny Osinaga, de la RED PAT, lo importante es tener una currícula

flexible que permita una permanente actualización. Los participantes se comprometieron a continuar confiando la capacitación de sus periodistas a la Formación Dual que impulsa la Fundación para el Periodismo.

En las dos generaciones de periodistas formados ya en este programa participaron 14 medios de todo el país, y 33 periodistas concluyeron el curso. La mayoría de ellos tiene ahora grandes proyecciones profesionales y sobresale por sus conocimientos e innovaciones en el periodismo multimedia.

Renán Estenssoro, Director de la Fundación para el Periodismo
renanestenssoro@fundacionparaelperiodismo.org



< Anterior

Siguiente >





Editorial

Política

Economía

Cooperación

Cultura

> Cultura

El Bertolt Brecht de Cochabamba cumple 20 años

Organizado por el Instituto Cultural Boliviano Alemán ICBA y patrocinado por el Goethe-Institut La Paz, el Festival de Teatro Bertolt Brecht celebró su vigésima versión entre el 10 y el 17 de noviembre.

El Festival se ha convertido en los últimos años en un referente para las artes escénicas en Bolivia y en la región: 49 postulantes de ciudades del interior del país y de lugares como Brasil, Colombia, España, México y Cuba han mostrado su interés por participar en esta edición aniversario.



El XX Festival en números:

8 días de programa
11 funciones
46 artistas
6 elencos bolivianos
2 elencos extranjeros
900 espectadores

El trabajo colaborativo interinstitucional, que es resultado de alianzas estratégicas entre el ICBA y otros centros culturales de la ciudad, hace posible que el festival tenga un lugar prioritario en la agenda cultural de Cochabamba.

Para que el festival tenga éxito año tras año, resulta fundamental el apoyo sólido e incondicional de la Red 4Cs (Circuito de Centros Culturales de Cochabamba), de la que además del ICBA forman parte el CBA, la Alianza Francesa, el Centro Pedagógico y Cultural Simón I. Patiño y el Proyecto mARTadero.

Concorre también el Instituto Eduardo Laredo como una de las sedes favoritas para las presentaciones de los elencos.

Novedades. La dramaturga boliviana Claudia Eid Asbún preparó una obra especial para la versión XX del festival a partir de los famosos textos brechtianos A los hombres futuros y Madre Coraje y sus hijos, y el elenco cochabambino El Masticadero inauguró el festival bajo su dirección. El cierre del evento se realizó con un impactante monólogo colombiano y con la presentación de un homenaje colectivo a Brecht, preparado por el ICBA y el fundador del festival, Bernardo Franck.

Larissa Arancibia, Directora del Instituto Cultural Boliviano Alemán ICBA Cochabamba
direccion@icbacbba.org

< Anterior

Siguiente >





Editorial

Política

Economía

Cooperación

Cultura

> Cultura

El Contagio del Fuego



“Es la primera vez que un poeta boliviano y un traductor alemán hacen realidad una publicación bilingüe, de modo que la poesía de seis poetas bolivianos y de seis alemanes esté disponible en ambos idiomas”, dijo Sabine Hentzsch, Directora del Goethe-Institut, al presentar el libro El contagio del fuego.

Esta antología de poesía reúne la obra de 12 poetas en 250 páginas, fue publicada por la Editorial 3600, y vio la luz en el IV Festival Internacional de Poesía de Bolivia, en noviembre en La Paz, con el apoyo del Goethe-Institut.

La muestra fue compilada por el poeta y traductor alemán Timo Berger, organizador del Festival Latinal de poesía latinoamericana en Berlín, y por el poeta boliviano Benjamín Chávez, director del Festival Internacional de Poesía de Bolivia. Este trabajo conjunto durante el año contó con el apoyo de Rery Maldonado y Ariadna Soto, quienes tradujeron los poemas alemanes al español, mientras que Berger llevó al idioma alemán la obra de los poetas bolivianos. Los poetas alemanes son: Monika Rinck, Daniel Falb, Ulf Stolterfoht, Stan Lafleur, Ulrike Almut Sandig y Odile Kennel; y los bolivianos: Marcia Mogro, Sergio Gareca, Rodolfo Ortiz, Emma Villazón, Cé Mendizábal y Jaime Taborga.

En el prólogo, Chávez afirma que “la poesía escrita (y leída) en la contemporaneidad más actual de su impronta fue, desde el inicio, el núcleo motor de la búsqueda y selección”. Por su parte, Berger dice: “los poetas seleccionados representan la pluralidad de voces que hoy en día escriben en verso. Cada uno desde su lugar individual, pues ya no existen escuelas, poéticas firmes y excluyentes, pero quizás sí, líneas de fuga, puntos de partida, confluencias...”.

Para “contagiar su fuego”, el libro espera en librerías paceñas. ¡Disfruten de la lectura!



Benjamín Chávez, Director del Festival Internacional de Poesía en Bolivia
benja_abc@yahoo.com

< Anterior

Siguiente >



Editorial

Política

Economía

Cooperación

Cultura

> Cultura

Leb wohl, querida Gloria!

Solamente se ha jubilado. Las personas queridas no se despiden del todo. Ellas se quedan con quienes las piensan. Por eso Gloria D'Achiardi, el primer rostro que veían quienes visitaron la Embajada en los últimos 33 años, se queda en nuestros corazones.

Eran las fiestas de Todos Santos de 1985 cuando la joven Gloria de 32 años se sentó por primera vez detrás de la entrada principal en nuestra Embajada.

A partir de entonces fue la amable voz que atendía al público, tanto al teléfono como personalmente. En ese tiempo conoció once embajadores y muchísimos diplomáticos alemanes y colegas bolivianos. Algunos trabajaron con ella dos veces, sí, fueron quienes cumplieron misión en Bolivia en dos períodos.

A través de los vidrios transparentes de su cubículo, Gloria vivió la historia de Bolivia, Alemania y la de ambos países en una relación duradera y amistosa. Ella recuerda con mucho gusto los momentos más lindos vividos; los menos gratos, ya los ha olvidado.

Su mamá era una alemana que llegó a Bolivia en 1945 y se casó con un paceño. De ella heredó su ser alemán que, a sus 65 años le hace regresar a su otra patria. Allá le esperan sus dos hijas y sus nietos, con quienes hasta ahora estaba unida solamente a través del internet. “Me llama la sangre”, dice. “A mi mamá le hubiese gustado que viva en nuestra patria.”



Enorme alegría y profunda pena dividían el corazón de Gloria D'Achiardi el día en que se despidió de sus colegas en la Embajada. Era noviembre de 2018.

< Anterior

Siguiente >





Editorial

Política

Economía

Cooperación

Cultura

> Cultura

Tan pronto que se abren los mercados de Navidad, para los alemanes ¡comienza la época del *Glühwein*!

Receta para *Glühwein*, o ponche de vino caliente

Aunque el *Glühwein*, o vino caliente, es característico de los mercados de Navidad en Alemania, éste ya existía antes. En la antigüedad se mezclaba el vino con pimienta, laurel y azafrán, y se lo endulzaba con miel.

Dependiendo de cada gusto, se coloca algunas especias como clavos de olor, palitos de canela, anís estrellado o cardamomo, esencia de vainilla, jengibre y/o nuez moscada en una bolsita de té y se las deja reposar ya sea en el vino, el té o el jugo durante al menos 10 minutos. Si es posible, toda la noche.

En Bolivia en diciembre no es invierno; pero en los días de lluvia, un *Glühwein* podría combinar muy bien. Para prepararlo, un buen vino tinto seco o semiseco y afrutado podría ser la base. Como alternativa es posible usar vino blanco (Chardonnay, Riesling) mezclado con jugo de uva blanca.

El *Glühwein* adquiere más sabor si se lo adereza además con rodajas de naranja, arándanos, trozos de manzana o pera, semillas de granada, cáscara de limón rallada, pasas o almendras. Si es necesario, se puede usar azúcar de caña, miel, o mermelada de naranja.

Para un ponche sin alcohol, se puede usar un té de frutas y darle sabor con jugo de naranja, manzana o uva.

La bebida debe calentarse lentamente, ya que a 79°C el alcohol se evapora. No debe llegar a hervir, pues así pierde las vitaminas y los aromas.



Si se ha llegado a este punto, ¡solamente queda compartir y disfrutar del *Glühwein*!

< Anterior

Siguiente >





Editorial

Política

Economía

Cooperación

Cultura

> Enlaces útiles

Política

- [Fundación Friedrich Ebert](#)
- [Fundación Hanns Seidel](#)
- [Fundación Konrad Adenauer](#)
- [Página web de la Embajada de Bolivia en Berlín](#)

Cooperación

- [Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo \(BMZ\)](#)
- [GIZ](#)
- [Biblioteca Virtual](#)
- [KfW Banco de Desarrollo](#)
- [Cámara de Comercio e Industria Boliviano-Alemana](#)
- [Blog Cambio Climático Bolivia](#)
- [PTB](#)
- [Public Private Partnership](#)
- [SES](#)

Economía

- [Cámara de Comercio e Industria Boliviano-Alemana](#)
- [Asociación alemana de ferias y exposiciones](#)
- [Germany Trade and Invest iniciativa "Make it in Germany"](#)
- [Más información sobre la Formación Dual](#)

Cultura y Educación

- [Goethe-Institut La Paz](#)
- [Goethe-Zentrum Santa Cruz](#)
- [Instituto Cultural Boliviano-Alemán Cochabamba](#)
- [Instituto Cultural Boliviano-Alemán Sucre](#)
- [Servicio Alemán de Intercambio Académico - DAAD](#)
- [Colegio Alemán La Paz "Mariscal Braun"](#)
- [Colegio Alemán Santa Cruz](#)
- [reconocimiento de diplomas](#)
- [Alumniportal Deutschland](#)
- [Iglesia Evangélica Luterana de Habla Alemana en Bolivia \(IELHA\)](#)
- [Servicio Católico de Intercambio Académico - KAAD](#)



> Contáctenos:

> **Dirección:** Av. Arce 2395 esq. Belisario Salinas, La Paz

> **Responsable:** Embajador Matthias Sonn

> **Derechos de las imágenes:** Embajada de Alemania La Paz, GIZ La Paz, KfW La Paz, Renán Estenssoro, ICBA Cochabamba, Johanna Franck, Benjamín Chávez, La Papelera.

> **Teléfono:** +591-2-244 00 66

> **Fax:** +591-2-244 14 41

> **Correo electrónico:** info@la-paz.diplo.de

< Anterior

Siguiente >

